

А.И. Яцимирский

**Из славянских рукописей.
Тексты и заметки**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 81
ББК 81
А11

А11 **А.И. Яцимирский**
Из славянских рукописей. Тексты и заметки / А.И. Яцимирский – М.: Книга
по Требованию, 2013. – 170 с.

ISBN 978-5-518-07509-2

ISBN 978-5-518-07509-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

СЛОВО ПРЕП. ТЕОДОСІЯ О ВѢРѢ ВАРЯЖСКОЙ,

ВЪ СРЕДНЕ-БОЛГАРСКОМЪ СПИСКѢ.

Открытый новый текст Слова преп. Теодосія, игумена Печерскаго монастыря, къ князю Изяславу «о вѣрѣ варяжской» представляет одно изъ весьма рѣдкихъ явленій старинной нашей письменности: предъ нами чисто-русскій ¹⁾ памятникъ полемической противъ латинянъ литературы, по времени происхожденія своего относящійся къ срединѣ XI вѣка ²⁾, — въ строго выдержанномъ средне-болгарскомъ спискѣ второй четверти XV вѣка.

Представляя крупныя отличія отъ извѣстныхъ до сихъ поръ русскихъ текстовъ, — въ разночтеніяхъ разнообразнаго характера, въ количествѣ обвиненій, подборѣ ихъ и вставкѣ историческаго содержанія, а именно, о началѣ латинской ереси, — открытый списокъ даетъ новыя указанія относительно первоначальнаго текста Слова преп. Теодосія, которое въ подлинномъ своемъ видѣ пока неизвѣстно ³⁾.

¹⁾ Выраженіе „чисто-русскій“ употреблено здѣсь съ двоякимъ значеніемъ: во первыхъ потому, что преп. Теодосій „природно-русскій писатель“ (А. С. Павловъ. Критическіе опыты по исторіи древне-русской полемики противъ латинянъ. Отзывъ объ изслѣдованіи А. Н. Попова, въ Отч.тъ о девятнадцатомъ присужденіи награды графа Уварова. С.Пб. 1878 г., стр. 231-я), во вторыхъ потому, что Слово преп. Теодосія весьма самобытно по отношенію къ греческимъ источникамъ, которыми совершенно иначе пользовались другіе русскіе полемисты того же времени (Андрей Поповъ. Обзоръ древне-русскихъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ. М. 1875 г., стр. 118-я).

²⁾ Преп. Несторъ, составитель Житія игумена Печерскаго монастыря преп. Теодосія, датируетъ время смерти преп. Теодосія 1074-мъ годомъ. О. М. Бодянский. Житіе Теодосіа, игумена печерскаго..., по списку XII вѣка Моск. Успенск. Собора. Читенія за 1858-й г., стр. 29-я.

³⁾ Такъ, по крайней мѣрѣ, говорятъ по данному вопросу послѣдніе по времени изслѣдователи Слова преп. Теодосія. „Первый изъ нихъ (т. е. памятникъ)... не извѣстенъ доселѣ въ своемъ подлинномъ видѣ, и сохранился только въ многочисленныхъ спискахъ, разнящихся между собою по изложенію“ (А. По-

Открытый текст Слова преп. Θεοδοσία читается въ Сборникѣ ⁴⁾, писанномъ монахомъ Нямецкаго румынскаго монастыря Гавріиломъ ⁵⁾, трудолюбивымъ и, повидимому, образованнымъ писцомъ, оставившимъ немало рукописей, переписанныхъ имъ для своего монастыря и датированныхъ разными годами второй четверти XV вѣка. Хотя въ найденномъ Сборникѣ не сохранилось опредѣленной даты или даже записи писца, но характерный почеркъ монаха Гавріила заставляеть безъ всякихъ колебаній видѣть его работу и въ нашей рукописи ⁶⁾.

Это-же Слово преп. Θεοδοσία извѣстно еще въ двухъ среднеболгарскихъ-же спискахъ: первый изъ нихъ — въ прибавленіи къ Номоканону, писанному въ томъ же Нямецкомъ монастырѣ іеродьякономъ Никодимомъ для другого румынскаго монастыря Бисерикани, при игуменѣ Парөөніи въ 1512-мъ году ⁷⁾; второй — въ другомъ списокѣ того же Номоканона и съ тѣми же прибавленіями, писан-

новъ. Обзоръ, стр. 69-я). „Какъ употребительно было въ древней Руси Слово преп. Θεοδοσία, видно изъ многочисленныхъ списковъ его, настолько разнящихся между собою, по изложенію и отчасти по самому содержанію, что теперь уже трудно возстановить первоначальный видъ памятника“ (А. С. Павлова, въ Отчетъ..., стр. 234-я).

⁴⁾ Сборникъ изъ собранія А. И. Яцимирскаго (по инвент. кат. № 49-й), приобрѣтенъ во время поѣздки по Румыніи, въ Яссахъ. Описаніе Сборника въ Приложеніи II.

⁵⁾ Въ Спискѣ игуменовъ Нямецкаго монастыря, напечатанномъ въ монастырской типографіи въ 1858-мъ году на румынскомъ языкѣ, монахъ Гавріилъ помѣщенъ въ число игуменовъ монастыря вслѣдъ за Григоріемъ Цамблакомъ, хотя время его правленія монастыремъ не датировано вовсе. Вотъ что говорится о немъ въ этомъ Спискѣ:

Гавріилъ. „Дѣстъ азъ свѣдѣхъ мѣстѣ
нѣрцѣ сѣрбѣнѣ, нѣ дѣр фѣартѣ фѣрмѣс
днѣ нѣрѣ нѣнъ аѣстѣхъ съ аѣфѣ нѣнъ пѣчѣнѣ.“

Гавріилъ. Этотъ написалъ много славянскихъ книгъ, съ золотомъ, очень красиво, изъ которыхъ и теперь находится немало.

Подъ 1452-мъ годомъ уже отмѣченъ игуменъ Симонъ. (Смѣрътъ історіѣ мѣстѣхъ нѣнъ старѣнѣхъ сѣфѣлѣоръ монастырѣхъ Нѣмѣхъ нѣнъ Сѣктъ. „Дѣстъ“ 1858).

⁶⁾ Списокъ извѣстныхъ намъ рукописей, переписанныхъ монахомъ Гавріиломъ, съ опредѣленными датами и безъ нихъ, — въ Приложеніи III.

⁷⁾ Рукопись изъ собранія А. И. Яцимирскаго (по инвент. кат. № 71-й), приобрѣтена въ монастырѣ Бисерикани въ Сѣверной Молдавіи. Запись писца и описаніе рукописи — въ Приложеніи къ статьѣ о славяно-молдавской лѣтописи.

номъ въ Нямецкомъ-же монастырѣ іеродьякономъ Иларіономъ, ученикомъ митрополита Сочавскаго Григорія, въ 1557-мъ году. Хотя второй изъ упомянутыхъ списковъ Номоканона остался для насъ неизвѣстенъ *) и свѣдѣнія о немъ взяты изъ краткаго описанія, составленнаго еписк. Романскимъ Мелхиседекомъ въ 1883-мъ году **), однако полное сходство его по составу статей съ Номоканономъ 1512-го года заставляетъ считать его копіей съ перваго Номоканона, переписаннаго въ томъ же Нямецкомъ монастырѣ въ 1512-мъ году. Въ то же время Слово преп. Θεодосія по списку Номоканона 1512-го года сходно текстуально и даже графически съ тѣмъ же Словомъ по списку Сборника монаха Гавріила второй четверти XV вѣка. Такимъ образомъ, признавая въ спискахъ обонхъ Номоканоновъ копии съ Сборника монаха Гавріила, мы будемъ принимать во вниманіе текстъ одного лишь Сборника монаха Гавріила, какъ старшій и болѣе исправный **).

Является существенный вопросъ, чтѣ новаго даетъ открытый списокъ и въ какомъ отношеніи онъ находится къ спискамъ извѣстнымъ.

До сихъ поръ извѣстны были одни только русскіе списки. Слово преп. Θεодосія издано митр. Макаріемъ по тремъ спискамъ, изъ которыхъ каждый является представителемъ одной изъ трехъ фамилій или редакцій **). Это дѣленіе на редакціи сдѣлано было самимъ издателемъ, а въ послѣдующее время подобные тексты изданы были и другими учеными. Такимъ образомъ, о спискахъ каждой редакціи, отмѣченныхъ въ разныхъ библиографическихъ трудахъ, мы имѣемъ такіа свѣдѣнія.

*) Во время посѣщенія нами Нямецкаго монастыря въ 1895-мъ году, этого Номоканона въ библиотекѣ не оказалось: рукопись была взята, вмѣстѣ съ нѣсколькими другими, проф. Бухарестскаго Университета *Іоанномъ Боданомъ*.

**) *Melchisedec. episc. Romanului.* „Catalog de cărțile sârbesci și rusești manuscrise vechi, ce se află în Biblioteca săntei Mănăstiri Némțului...” in *Revista pentru istorie, arheologie și filologie*, ed. Gr. Tocilescu, an II, vol. I, p. 136—137, Manuscr. № 72.

**) Текстъ Слова преп. Θεодосія по средне-болгарскому списку второй четверти XV вѣка изданъ въ Приложеніи I.

**) *Ученія Записки Втораго Отдѣленія Академіи Наукъ*, кн. II-я, вып. 2-й, стр. 215—223-я.

Первая редакція извѣстна по двумъ спискамъ: а) такъ называемому, Паисіевскому Сборнику конца XIV вѣка изъ Библ-ки Кирилло-Бѣлоозерскаго монастыря ¹²⁾ и Сборнику конца XV вѣка изъ Библ-ки Софійскаго собора въ Новгородѣ ¹³⁾. Оба списка представляютъ разночтенія въ вступленіи и заключеніи преп. Θεодосія; въ той же части, гдѣ перечисляются заблужденія, списки почти-что тождественны ¹⁴⁾.

Вторая редакція извѣстна по нѣсколькимъ спискамъ: а) Кормчей южно-русскаго письма XVI вѣка Румянцевскаго музея ¹⁵⁾, б) Сборнику XV—XVI вѣка Тронце-Сергіевой лавры ¹⁶⁾, в) Сборникѣ 1642-го года изъ собранія гр. А. С. Уварова ¹⁷⁾. Вторая ре-

¹²⁾ По инв. кат. № 410-й. Издано митр. Макаріемъ въ приложеніи ко второму тому Исторіи русской Церкви. С.-Пб. 1868 г., Приложение № 5-й, стр. 337—339-я. Съ небольшими сокращеніями, по тому же списку издано Θ. И. Буслаевымъ въ Русской Христоматіи, учебной. М. 1881 г., стр. 20—22-я. Часть Слова преп. Θεодосія, по тому же списку издана А. Поповымъ, вполне палеографически. Обзоръ, стр. 70—72-я; издано вступленіе и перечень латинскихъ заблужденій. Новѣйшій списокъ съ Паисіевскаго Сборника — въ собраніи рукописей митр. Макарія, въ Кіевѣ, № 100-й (Аа, 186), л. 2-й. Н. И. Петровъ, Описаніе Кіевскихъ рукописныхъ собраній, М. 1891-й г. стр. 150-я. С. Шевыревъ. Поѣздка въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь. Т. II-й, стр. 32-я.

¹³⁾ По инв. кат. № 522-й. Изданъ митр. Макаріемъ въ *Ученыхъ Запискахъ II Отд. Акад. Наукъ*, кн. II, вып. 2-й, стр. 215—218-я.

¹⁴⁾ Разночтенія изъ другихъ двухъ списковъ къ Паисіевскому списку подведены А. Поповымъ. Обзоръ, стр. 70—78-я.

¹⁵⁾ Инв. кат. № 233-й, лл. 377—378-й. А. Востоковъ. Описаніе рукописей, стр. 308-я. Издано митр. Макаріемъ въ *Ученыхъ Запискахъ...*, тамъ же, стр. 218—230-я. Выдержки у А. Попова. Обзоръ, стр. 78—79 я. Новѣйшій списокъ — въ собраніи митр. Макарія въ Кіевѣ, № 100-й. Н. И. Петровъ. Описаніе Кіевск. рукоп. собр., стр. 150-я).

¹⁶⁾ По Описанію № 769-й (инв. кат. № 1201-й). Арсеній іером. Описаніе рукописей..., III. стр. 186-я. Приведа заглавіе этой статьи, составитель Описанія прибавляетъ: „Сомнительно, чтобы бесѣда сія принадлежала преп. Θεодосію (ср. *Христ. Чтеніе*, 1855 г., ч. 2, л. 275—280; *Чтен. Ист. Общ.* 1858, кн. 3, стр. 119); по крайней мѣрѣ, въ ней есть вставки позднѣйшаго времени“. Очевидно, выраженіе „позднѣйшее время“ нужно понимать такъ, что оно противопоставляется времени жизни самого автора Слова.

¹⁷⁾ По Описанію № 1820-й (531) (394), л. 513-й об. Леонидъ, архим. Описаніе славяно-русскихъ рукописей. М. 1894-й г., ч. IV-я, стр. 136-я.

дакція составлена по первой редакціи, имѣетъ нѣкоторыя прибавленія ¹⁹⁾ и списки ея даютъ текстуальное тождество между собой.

Третья редакція читается во всѣхъ спискахъ Кіево-Печерскаго Патерика такъ называемой Кассіановской редакціи 1462-го года ¹⁹⁾, напримѣръ, въ Патерикѣ Софійскаго собора въ Новгородѣ ²⁰⁾, Соловецкой Библіотеки ²¹⁾, Львовской Университетской Библіотеки ²²⁾, гр. А. С. Уварова ²³⁾, митр. Макарія ²⁴⁾, и многихъ другихъ. Слово преп. Θεодосія въ этой редакціи передѣлано по второй, причѣмъ нѣкоторые пункты обвиненій опущены ²⁵⁾. Эта редакція отмѣчена еще митр. Евгеніемъ въ его «Словарѣ писателей духовнаго чину» ²⁶⁾.

Есть еще особая редакція, представляющая совмѣщеніе второй редакціи съ первой ²⁷⁾, съ прибавленіемъ двухъ обвиненій «слишкомъ нескромнаго свойства» ²⁸⁾. Этотъ текстъ читается въ прибав-

¹⁹⁾ А. Поповъ. Обзоръ, стр. 79-я.

¹⁹⁾ Макарій, митр. Обзоръ редакцій Кіево-Печерскаго Патерика, преимущественно древнихъ. *Извѣстія Импер. Акад. Наукъ, Отд. русск. яз. и словесн.*, т. V-й, стр. 152—157-я; А. Кубаревъ. О редакціяхъ Патерика Печерскаго вообще, отвѣтъ на статью митр. Макарія. *Историческія чтенія о языкѣ и словесности въ запискѣ II-ю Отд. Импер. Акад. Наукъ*, 1856 и 1857 гг..

²⁰⁾ Инв. кат. № 502-й. По этому списку издано митр. Макаріемъ въ *Ученыхъ Запискахъ...* (тамъ же стр. 220—223-я).

²¹⁾ По описанію № 477-й (инв. кат. № 360-й), слово, по порядку въ Сборникѣ 37-е. Описаніе рукописей..., вып. II, стр. 204-я. Составителемъ Описанія сдѣлана относительно этого списка замѣтка: „въ началѣ нѣсколько измѣнено“.

²²⁾ лл. 481—487-й По этому списку Слово преп. Θεодосія издано вполне палеографически Е. Калужняцкимъ. Обзоръ славяно-русскихъ памятниковъ, находящихся въ библіотекахъ и архивахъ Львовскихъ, въ *Трудахъ III Археол. Съѣзда въ Хисвѣ*. Примѣчаніе 256-е, стр. 314—315-я.

²³⁾ Первая рукопись XVI вѣка, л. 276-й; по описанію № 966-й (140). По словамъ составителя Описанія, П. Строева (изъ собр. И. Царскаго), это Слово „вписано недавно“. Вторая рукопись начала XVII вѣка, по описанію № 969-й (141), л. 283-й. По словамъ того же П. Строева, тоже вписано „недавно“. Ср. *Леонидъ, архим.* Систематическое описаніе..., ч. II, М. 1893 г., стр. 285 и 288-я.

²⁴⁾ А. Поповъ. Обзоръ, стр. 80-я.

²⁵⁾ Такое заключеніе можно сдѣлать на основаніи самихъ словъ митр. Евгенія. „При нѣкоторыхъ старописменныхъ Патерикахъ находится его (т. е. преп. Θεодосія) пространный Отвѣтъ Великому Князю Изяславу на Вопросъ его о Варяжской (Латинской) Вѣрѣ“. Словарь, ч. II-я, стр. 284-я.

²⁷⁾ А. Поповъ. Обзоръ, стр. 80-я.

²⁸⁾ А. С. Павловъ, въ Отчетѣ о девяти. присужд. нагр. Уварова, стр. 234-я.

леніяхъ къ Четы-Минеямъ митр. Макарія по Успенскому списку XVI вѣка ²⁹⁾).

Такъ какъ вторая и третья редакціи составлены по первой, то для сравненія нашего списка съ извѣстными русскими, слѣдуетъ привлечь только два списка первой редакціи.

Первое существенное отличіе нашего текста отъ первой редакціи состоитъ въ большемъ количествѣ подобранныхъ обвиненій. Всѣхъ обвиненій собрано 28-мъ, а предъ первымъ изъ нихъ говорится, что всѣхъ отступленій латинянъ отъ православной Церкви 34-е: «...и иныхъ мнозѣхъ винъ еретическихъ 34, иже не написаномъ тѣхъ всѣхъ здѣ, но отчасти мало въспомѣну».

Такимъ образомъ, если обвиненія первой редакціи расположить по пунктамъ обвиненій нашего списка, то по количеству обвиненій нашъ списокъ превосходитъ первую редакцію на цѣлую треть.

Второе отличіе состоитъ въ иномъ порядкѣ однихъ и тѣхъ-же обвиненій; кромѣ того, всѣ обвиненія въ нашемъ списокѣ перенумерованы (1 вина ихъ..., 2 вина ихъ..., 3 вина ихъ... и т. д.), чего не сдѣлано ни въ одномъ изъ всѣхъ извѣстныхъ списковъ всѣхъ трехъ редакцій ³⁰⁾.

Третье отличіе заключается въ небольшой вставкѣ, которая хотя сдѣлана въ первую редакцію и механически, но представляетъ весьма большой интересъ для сужденія о первоначальной редакціи Слова преп. Феодосія. Въ этой вставкѣ говорится о началѣ латинской «прелести», о папѣ римскомъ Петрѣ Гугнивомъ, который считается виновникомъ всѣхъ заблужденій западной Церкви. Предъ этой вставкой говорится (въ нашемъ списокѣ и въ первой редакціи одинаково) о томъ, чтобы православнымъ съ латинянами не ѣсть изъ одного сосуда; а если прійдется накормить голоднаго латинянина изъ своего сосуда, то постѣ надъ нимъ слѣдуетъ совершить молитву: «понеже неправо вѣрують, ниже чисто живутъ». Въ пер-

²⁹⁾ Инв. кат. № 997-й, лл. 1387 об.—1389-й. Мѣсяцъ Августъ, по Успенскому списку (по оглавленію, составленному архим. Иосифомъ, стр. 467 а). Оба эти обвиненія изданы А. Поповымъ. Обзоръ, стр. 81-я.

³⁰⁾ Издавая Слово преп. Феодосія по Паисіевскому списку, А. Поповъ разбилъ обвиненія по пунктамъ совершенно произвольно и не всегда удачно (Обзоръ, стр. 70—78-я).

вой редакціи непосредственно вслѣдъ за этимъ идетъ перечень всѣхъ этихъ обвиненій латинянъ въ нечистотѣ-же, а именно: «адать съ пѣсы и съ кошками, шіють-бо свой сѣчь» и т. д. А въ нашемъ спискѣ—разсказъ о прелести Петра Гутниваго.

Несомнѣнно, можно найти источникъ и для первой половины этой вставки ³¹⁾, но для второй половины ея, въ которую входятъ и первыя восемь обвиненій, источникъ опредѣленъ, правда, не вполне только точно. А именно, сказаніе о Петрѣ Гутнивомъ находимъ въ четырехъ памятникахъ, при чемъ иногда можно отмѣтить даже текстуальную близость одного къ другому.

I. Толковая Палея поздней редакціи. Разсказъ о прельщеніи латинянъ Петромъ Гутнивымъ помѣщенъ вслѣдъ за краткимъ Сказаніемъ о семи вселенскихъ Соборахъ. Списокъ Синод. Моск. Библіотеки, № 210-й, 1477-го года, варьянты по сшп. Рум. муз. 1494 г., № 453-й и Чуд. мон-ря XVI в., № 348-й ³²⁾.

II. «Слово о нѣмецкомъ прельщеніи, како научи ихъ гутнивый Петръ ереси». Полемическое произведеніе противъ латинянъ, ересь которыхъ—по свидѣтельству Слова—ведетъ свое начало отъ загадочной и вымышленной личности перваго папы римскаго Петра, прозваннаго Гутнивымъ, въ противоположность апостолу Петру. Списокъ Номоканона изъ Бисериканскаго монастыря, № 8-й, дл. 252 об.—253 об. ³³⁾.

III. Хронографъ первой редакціи. Статья, озаглавленная въ Чудовскомъ спискѣ «О Петрѣ гоугнивомъ», и слѣдующая вслѣдъ за Повѣстью «о латинахъ, когда отлучишася отъ грекъ и отъ святыхъ Божіа Церкви». Списокъ Моск. Рум. муз., № 597-й, 1485-го года; вар. по Чудовск. сп., № 354-й ³⁴⁾.

³¹⁾ Весьма возможно, что подобный разсказъ о началѣ латинской прелести могъ быть въ какомъ нибудь полемическомъ трактатѣ. Такъ, въ известномъ „Стязаніи съ Латиною“ находимъ нѣкоторый, правда самый далекій, намекъ на тотъ же разсказъ въ Словѣ преп. Θεοδοσία. „Помниже великий Костантиѣ ѿ Хса прийми црство и вѣра крѣпимася наца ѿтоли боля расти же ѿ распростиратиса ксюдоу. ѿ прѣложиса римского црство. встѣху Рима въ Константиѣ градѣ“ (А. С. Павловъ, въ Отчетѣ, стр. 238-я).

³²⁾ А. С. Павловъ, въ Отчетѣ, стр. 199-я.

³³⁾ Изъ собранія А. И. Яцимирскаго, см. прим. 7-е.

³⁴⁾ А. С. Павловъ, въ Отчетѣ, стр. 207-я.

IV. Слово преп. Θεодосія къ кн. Изяславу о латинахъ. Списокъ по Сборнику изъ собр. А. И. Яцимирскаго, второй четверти XV вѣка, № 49-й, лл. 30—33 об.

I. Толковая Палая:

и введе ꙗ въ ересь злую. вниде бо въ црковъ въ половчатыхъ (вар. поволочатыхъ) ризахъ. въ угоратѣ (вар. рогатѣ) клобуцѣ. въ рукавицахъ съ перстнемъ. браду постригъ. а лона не постриже. и повелѣ съ пси мсти изъ единыхъ съсудъ... и инѣхъ вишь. ѿд...

III. Хронографъ первой редакци:

и введе ꙗ въ ересь злую. Вниде бо въ црковъ въ поволочитыхъ (вар. поволочитыхъ) ризахъ и въ рогатыхъ клобуцѣхъ, и в рукавицахъ съ перстнемъ, брадоу постригъ, а лона не постриже; постригати лона повелѣ, и все нечисто и скверно мсти.

Еще же повелѣ и со пси мсти изъ единыхъ сосудовъ (вар. ссудовъ).

Трудно рѣшить, въ какомъ именно изъ этихъ памятниковъ мы имѣемъ источникъ для Слова преп. Θεодосія; къ тому же хронологическій вопросъ въ данномъ случаѣ не выясненъ совсѣмъ, а именно, неизвѣстна эпоха происхожденія каждаго изъ этихъ памятниковъ. Такимъ образомъ, на нихъ можно указать только какъ на паралели къ Слову преп. Θεодосія по средне-болгарскому списку.

Сходство этихъ четырехъ памятниковъ на этомъ не оканчивается. Непосредственно за приведеннымъ выше разсказомъ о Петрѣ Гугнивомъ, во всѣхъ памятникахъ слѣдуетъ перечень «повелѣній» Петра Гугниваго, изъ котораго въ нашемъ спискѣ Слова преп. Θε-

II. Слово о нѣмецкомъ прельщеніи:

и постави скон законъ многы ереси. и вниде въ црковъ въ браунѣхъ ризахъ. и къ рогатѣхъ клобуцѣхъ и къ ржаквицахъ и ѿстриженожъ брадож. поведе постригати лона. и все нечисто и скверно мсти...

IV. Слово преп. Θεодосія:

и постави скон законъ съ многож ересѣ. и вниде въ црковъ въ поволоунтыхъ ризахъ. и къ рогатѣ клобуцѣ и къ ржаквицахъ с коруыгожъ брадожъ постригъ. и повелѣ и нини многы прѣлести творити нмъ. пауче же и съ ꙗ въ единомъ съсѣдѣ мсти и ннѣсже свѣтити са и ннѣхъ мнозѣхъ вни еретнѣскихъ ѿд.

одосія сдѣлано четыре «обвиненія»: 1—4-е. Этихъ обвиненій также не находимъ въ извѣстныхъ русскихъ спискахъ Слова преп. Θεοδοσία. Далѣе, послѣднѣя слова этого отрывка по чтенію Толковой Палеи, а именно о числѣ «винъ еретическихъ» (34-е), въ Словѣ преп. Θεοδοσία по нашему списку стоятъ въ началѣ отрывка и какъ бы служатъ связью между этимъ отрывкомъ и предшествующимъ разсказомъ о Петрѣ Гугнивомъ.

На вопросъ относительно источника для Слова преп. Θεοδοσία по средне-болгарскому списку, можно сказать то же, что и относительно приведеннаго выше отрывка.

I. Толковая Палея:

I. И повелѣ... попомъ по седми женъ водити. а въ наложницахъ не поставилъ грѣха. ꙗко. овощъ плоть (*вар.* плоти) есть.

II. А по вса суботы брады стрици.

III. Аще же кто на рати оубиенъ. а лоно постриженъ (*вар.* пострижено). не повеле таковыхъ въ земли погребсти. (*вар.* погребати) ꙗко. законопреступникъ есть.

IV. И въ цркви повелѣ игрецемъ играти. и до днешнаго дни тако есть.

И инѣхъ винъ. ꙗко проклаша стѣи бци на седмомъ съборѣ.

III. Хронографъ первой редакціи:

I. и потомъ (*вар.* попомъ) повелѣ семь женъ имѣти и попови быти (*Чуд. нѣтъ*), а в наложницахъ не постави грѣха, ꙗко бо: овощъ плоти есть. то какъ и с наложницами спати.

II. Слово о нѣмецкомъ прельщеніи:

повелѣ поповомъ ꙗко жень водити, и попове быти. ꙗко въ ложницѣ не вложитъ грѣха. ꙗко, ѿвоцѣе. е ꙗко. тако и съ наложницами спати ꙗко по всѣхъ седми стрижни брѣды ..

ꙗко ли кто на рати оубиенъ бѣдетъ ꙗко лоно егѡ не бѣдетъ пострижено. повелѣ не погребсти егѡ въ земль. сѣе рече. сѣи сѣтъ прѣстѣпникъ закону.

и игрецемъ повелѣ играти въ црквѣ ихъ.

и проклаша и стѣи ѿѣи на .ꙗ. мѣ съборахъ.

IV. Слово преп. Θεοδοσία:

попове ихъ до ꙗко мѣ жень сажать бжѣ твораще. съ наложницами. ннѣже грѣхъ взымающе. рекше сѣе. ꙗко ѿвоцѣе есть и колко кто трезветъ, онъ да естъ.

II. А по всему се есть брады стрищи и по вса суботы.

по вса сажоты брады своа стрищи.

III. Аще ли кто на рати оуби-
енъ будеть, непострижено лоно
имый, не повелѣ таковыхъ въ
земли погребати, ꙗко сице: сѣи
соуть преступници закону.

аще кто на рати оубиенъ бѣ-
дѣтъ, а лоно нестрижено бѣдѣтъ
смы. не погребати его въ земли
яко законопрѣстѣпникъ естъ.

IV. И игрецемъ повелѣ въ
церквахъ ихъ играти, и до днеш-
няго дне тако естъ.

игръци игратъ въ црквахъ ихъ.

и иныхъ винъ, и сѣи ѿцы
проклаша ихъ на седмомъ съборѣ.

и иныхъ мнозыхъ винъ еретну-
скихъ. ꙗкоже не написахомъ
техъ въсѣхъ зде.

На этомъ четвертомъ обвиненіи оканчивается сходство всѣхъ
трехъ памятниковъ между собой, а также сходство ихъ со Словомъ
преп. Θεοδοσία по средне-болгарскому списку, въ которомъ обвине-
нія продолжены и дальше. Для пятого, по счету, обвиненія источ-
никъ пока не опредѣленъ, хотя по содержанію своему онъ не пред-
ставляетъ мысли совершенно оригинальной. Преп. Θεοδοσίи обви-
няетъ латинянъ въ томъ, что они «освящаютъ псовъ и кропятъ ихъ
освященной водой, и службу творятъ съ ними въ церквахъ своихъ». Пункты обвиненій относительно оскверненія латинянъ псами,—или
самихъ себя, или церквей ихъ,—находимъ и у другихъ полемистовъ.
Но этого обвиненія не находимъ ни въ обычной первой редакціи, ни
въ одномъ изъ русскихъ списковъ. Не находимъ въ той же первой
редакціи и слѣдующихъ трехъ обвиненій, а именно 6, 7 и 8-го,
слѣдовательно, нужно опредѣлить и источники для нихъ. Далѣе,
если перейдемъ къ слѣдующимъ по мѣсту обвиненіямъ, то найдемъ,
что они извѣстны и по первой редакціи русскихъ списковъ, извѣст-
ны для нихъ также и источники ³⁵⁾, но ни въ одномъ изъ извѣст-

³⁵⁾ Источники для каждого обвиненія въ отдѣльности указаны А. Поповымъ,
въ его Обзорѣ (стр. 71—77-я), хотя иногда источниками считаются и заведомо
позднѣйшія греческія статьи, напримѣръ „Τὰ αἰτιώματα τῆς λατινικῆς ἐκκλησίας“.